



## Smlouva o přeložce zařízení distribuční soustavy č. 9090012546

uzavřená dle ustanovení § 70 zákona č. 458/2000 Sb., energetického zákona ve znění pozdějších předpisů, ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění mezi

### Žadatelem

#### Statutární město České Budějovice

Sídlo: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, České Budějovice 1, 370 01 České Budějovice

IČ: 00244732, DIČ: CZ00244732

Adresa pro zaslání písemností:

nám. Přemysla Otakara II. 1/1, České Budějovice 1, 370 01 České Budějovice

Zástupce ve věcech smluvních: , doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová, primátor města České Budějovice

a

#### Provozovatelem distribuční soustavy (dále jen „Provozovatel DS“)

#### EG.D, a.s.

Sídlo: Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno

Zápis v OR: Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, v oddílu B, vložce 8477

IČ: 28085400 DIČ: CZ28085400

Zástupce: ve věcech smluvních: Ing. Tomáš Kolacia, Rozvoj a příprava investic

Ing. Michal Turek, Rozvoj sítí západ

ve věcech technických: Ing. Andrea Hlávková, 704 986 336, andrea.hlavkova@egd.cz

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s. číslo účtu: 35-4544230267/0100 **variabilní symbol:** 9090012546

IBAN: CZ45 0100 0000 3545 4423 0267 BIC (SWIFT) kód: KOMBCZPP

### I. Předmět smlouvy

- 1) Předmětem této smlouvy je závazek Provozovatele DS provést ve smyslu ust. § 70 zákona č. 458/2000 Sb. ve znění pozdějších předpisů přeložení níže specifikované části zařízení distribuční soustavy a závazek Žadatele uhradit veškeré náklady spojené s tímto přeložením a vybudováním nové části zařízení distribuční soustavy jako náhrady za stávající.
- 2) Provozovatel DS je vlastníkem a provozovatelem části zařízení distribuční soustavy označené jako: STL plynovod LPE D 63 a LPE D 90, které se nachází v lokalitě: k.ú. České Budějovice 7, par.č. 455/5, 3189/1, 3154, 3190/59, 3190/55, 3190/47, 3324.

Z důvodu požadavku stavby Žadatele: "České Budějovice, Nové Roudné - 2.etapa, Na Děkanských polích", je nutno přeložit výše uvedenou část zařízení distribuční soustavy a to následujícím způsobem: Stávající STL plynovody LPE D 90, LPE D 63 a všech na nich napojených LPE přípojek uložených v asfaltové komunikaci (ul. Na Děkanských polích) budou z důvodu rekonstrukce komunikace přeloženy. Navrhovanými stavebními úpravami komunikace dochází k výškové kolizi se stávajícím zařízením distribuční soustavy. Při navrhované výměně aktivní zóny vozovky není možné zajistit bezpečný provoz plynárenského zařízení - v rámci provádění zemních prací musí nad provozovaným potrubím STL plynovodů a přípojek zůstat min. 500 mm stávajícího materiálu a zároveň musí být plynovody chráněny proti poškození těžkou technikou.

Nové plynovody D 90 (dl. cca 393 m) a D 63 (dl. cca 53 m) budou vybudovány z LPE. Přeložka bude provedena v úseku napojení ul. Na Děkanských polích X ul. O Březiny, dále bude nový plynovod veden v asfaltové komunikaci (ul. Na Děkanských polích) až po parc.č. 3190/11, kde bude napojen na stávající LPE D 63. Odstavení plynovodu bude provedeno pomocí balonování. Vzhledem k tomu, že dotčené části zařízení nejsou zokruhované, bude nutné zajistit náhradní zásobování odběratelů pomocí STL bypassů či mobilního zásobníku CNG. Definitivní úpravy budou zajištěny žadatelem.

Rozsah přeložky je vyznačen v příložené situační mapce.

Přeložka má charakter dílčí změny trasy plynovodního zařízení (příp. přemístění některých prvků tohoto zařízení).

Přeložka plynárenského zařízení bude realizována jako stavba: Přeložka STL ČB, ul. Na Děkanských polích (číslo: 1050001432) (dále jen „provedení přeložky“)

### II. Termín provedení přeložky

- 1) Provozovatel DS se zavazuje za sjednaných podmínek provést toto přeložení za součinnosti do **18 měsíců** od uzavření této smlouvy za předpokladu, že:
  - a) Žadatel řádně a včas splní veškeré své závazky z této Smlouvy,
  - b) nenastane překážka v době podpisu smlouvy neznámá, bránící zahájení nebo provádění prací souvisejících s provedením přeložky, Žadatel bere na vědomí, že přeložka může být realizována pouze mimo topnou sezonu, tj. květen - září,
  - c) osoby s vlastnickým nebo jiným věcným právem k nemovitostem dotčeným realizací přeložky umožní Provozovateli DS provedení přeložky, zejm. dojde k úspěšnému projednání věcných břemen, budou splněny veškeré zákonné předpoklady pro provedení přeložky, zejména splnění předpokladů dle zákona č. 183/2006 Sb. Stavebního zákona v platném znění, do: 30.06.2023, pokud tato smlouva dále nestanoví jinak.



- 2) Provozovatel DS má právo na jednostrannou přiměřenou změnu termínu provedení přeložky zařízení distribuční soustavy uvedeného v tomto článku a dále má právo na změnu technického provedení přeložky specifikovaného v článku IV. odst. 2) této smlouvy v případě, že nebude splněna některá z podmínek stanovených v odst. 1) tohoto článku nebo v případě změny používané technologie prvků v důsledku technického rozvoje. Provozovatel DS uvedomí Žadatele o jednostranné změně termínu provedení přeložky nebo o jednostranné změně technického provedení přeložky poté, co se o nesplnění dané podmínky dozví.

### III. Výše a splatnost úhrady nákladů na provedení přeložky

- 1) V souladu s platnými právními předpisy, žádostí o přeložení zařízení distribuční soustavy č. 9090012546 a stanoveným technickým řešením dle této smlouvy je výše předpokládaných nákladů na provedení přeložky **4 321 162 Kč**.
- 2) Úhrada nákladů bude provedena takto:
- první splátka ve výši 15 % z předpokládaných nákladů sjednaných v odst. 1) tohoto článku, tj. **649 000 Kč** je splatná **do 30 dnů od uzavření této smlouvy** na účet Provozovatele DS uvedený v záhlaví této smlouvy.
  - druhá splátka bude uhrazena po zpracování projektové dokumentace na základě předpisu platby, který vystaví a zašle Provozovatel DS Žadateli.
  - případné nedoplatky či přeplatky budou vyrovnány po dokončení provedení přeložky na základě předpisu platby, který vystaví a zašle Provozovatel DS Žadateli na základě skutečně vynaložených nezbytně nutných nákladů na provedení přeložky.
- 3) Žadatel bere na vědomí, že shora uvedená výše předpokládaných nákladů byla stanovena na základě měrných nákladů Provozovatele DS, přičemž dle odst. 4) a 5) tohoto článku může být provedena úprava výše nákladů. Žadatel je povinen uhradit Provozovateli DS veškeré nezbytně nutné vynaložené náklady na provedení přeložky,
- 4) V případě, že z rozpočtu projektové dokumentace provedení přeložky nebo z procesu samotné realizace provedení přeložky vyplyne odlišná výše nákladů oproti předpokládaným nákladům Provozovatele DS dle odst. 1) tohoto článku, smluvní strany sjednávají následující postup:
- a) V případě nepodstatného zvýšení nákladů, tj. při zvýšení maximálně o 10 % předpokládaných nákladů sjednaných v odst. 1) tohoto článku, má Provozovatel DS právo jednostranně zvýšit náklady Žadatele sjednané v odst. 1) tohoto článku. Provozovatel DS je povinen tuto skutečnost písemně oznámit Žadateli a tento je povinen toto zvýšení uhradit na základě předpisu platby. Pro tento případ zvýšení předpokládaných nákladů se smluvní strany dohodly, že budou uzavírat dodatek k této smlouvě.
  - b) V případě podstatného zvýšení nákladů, tj. přesáhne-li zvýšení 10 % předpokládaných nákladů sjednaných v odst. 1) tohoto článku, Provozovatel DS na toto zvýšení Žadatele bez prodlení písemně upozorní a oznámí mu nově určenou výši předpokládaných nákladů. Takové zvýšení nákladů bude smluvními stranami potvrzeno písemným dodatkem k této smlouvě.
  - c) V případě snížení předpokládaných nákladů je Provozovatel DS povinen tuto skutečnost oznámit Žadateli. Pro tento případ snížení úhrady se smluvní strany dohodly, že nebudou uzavírat dodatek k této smlouvě.
- 5) V případě, že skutečně vynaložené náklady budou nižší, než předpokládané náklady sjednané v odst. 1) tohoto článku, je Provozovatel DS povinen vrátit Žadateli případný přeplatek a to do 3 měsíců po dokončení provedení přeložky, tj. po kolaudaci stavby a po uzavření všech majetkoprávních smluv souvisejících se stavbou specifikovanou v čl. I. této smlouvy.
- 6) Úhrada nákladů na provedení přeložky bude provedena na základě této smlouvy (nejedná se o úhradu za zdanitelné plnění, proto nebude ze strany Provozovatele DS vystavována faktura-daňový doklad) a to převodním příkazem nebo složenkou. Závazek zaplacení je splněn vždy dnem připsání částky ve sjednané výši na účet Provozovatele DS, uvedený v záhlaví této smlouvy.

### IV. Práva a povinnosti smluvních stran

- 1) Povinnosti Žadatele:
- a) řádně, včas a ve sjednané výši uhradit částku dohodnutou dle čl. III. této smlouvy a to na účet Provozovatele DS převodem nebo složenkou s variabilním symbolem 9090012546.
  - b) souhlasit se zřízením věcného břemene odpovídajícího právu Provozovatele DS zřizovat a provozovat zařízení distribuční soustavy na nemovitosti Žadatele, na které bude umístěna část zařízení distribuční soustavy po provedení přeložky, bude-li to pro provedení přeložky nezbytné a poskytnout potřebnou součinnost pro zřízení tohoto věcného břemene.
- 2) Povinnost Provozovatele DS:
- Zajistit provedení přeložky (včetně vypracování projektu a realizace stavby) v termínu uvedeném v článku II., v rozsahu dle článku I., odst. 2) této smlouvy.
- 3) Práva a povinnosti obou smluvních stran:
- Další práva a povinnosti smluvních stran jsou upravena právními předpisy, zejména energetickým zákonem a jeho prováděcími předpisy.



**V. Doba platnosti smlouvy a ukončení smlouvy**

- 1) Smlouva je uzavřena na dobu určitou a je řádně ukončena dnem, kdy budou vypořádány vzájemné závazky smluvních stran dle této smlouvy.
- 2) Předčasně lze ukončit smlouvu písemnou listinnou dohodou obou smluvních stran.
- 3) Kterákoli ze smluvních stran má právo smlouvu předčasně ukončit jednostrannou písemnou listinnou výpovědí s výpovědní lhůtou 1 měsíc od doručení výpovědi protistraně.
- 4) Smlouva může být ukončena jednostranným odstoupením kterékoliv ze smluvních stran v případě podstatného porušení povinností druhou stranou dle obecně závazných právních předpisů.
- 5) Provozovatel DS má dále právo na odstoupení od této smlouvy
  - a) jestliže Žadatel bez dalšího projednání s Provozovatelem DS neuhradí své finanční závazky dle čl. III. odst. 2) této smlouvy včas, ani v dodatečně lhůtě 15 dnů ode dne termínů splatnosti kterékoliv z plateb, uvedených v této smlouvě.
  - b) nebude splněna některá z podmínek uvedených v čl. II odst. 1) písm. c) a d) této smlouvy.
- 6) Odstoupení od této smlouvy musí být učiněno písemně v listinné podobě. Odstoupením smlouva zaniká, když projev vůle oprávněné osoby odstoupit od smlouvy je doručen druhé straně.
- 7) V případě ukončení smlouvy, kdy Provozovatel DS dosud nevynaložil a nebude nucen vynaložit oprávněné náklady, bude dosud uhrazená částka vrácena Žadateli.
- 8) V případě ukončení smlouvy výpovědí Žadatele nebo v případě ukončení smlouvy dohodou z důvodů, které nelze přičítat Provozovateli DS nebo v případě ukončení smlouvy odstoupením Provozovatele DS dle této smlouvy (vyjma odstoupení dle odst. 5) písm. b) tohoto článku) je Žadatel povinen uhradit Provozovateli DS veškeré oprávněné náklady, které Provozovatel DS dosud vynaložil anebo které bude nucen ještě vynaložit v souvislosti s touto smlouvou.
- 9) V případě ukončení smlouvy odstoupením ze strany Provozovatele DS z důvodu dle čl. V. odst. 5) písm. b) budou smluvní strany hradit veškeré oprávněné náklady, které Provozovatel DS vynaložil nebo které bude nucen ještě vynaložit v souvislosti s touto smlouvou, a to společně a nerozdílně. V tomto případě nepřesáhne platba Žadatele částku, sjednanou jako první splátka dle čl. III. odst. 2) této smlouvy.
- 10) Smluvní strany se dohodly, že nároky Provozovatele DS odpovídající povinnosti Žadatele dle odst. 8) a odst. 9) tohoto článku budou přednostně uhrazeny z plateb, které Žadatel Provozovateli DS již poskytl za trvání smlouvy, jejich započtením. Provozovatel DS je povinen započtení oznámit Žadateli. V případě, že tyto již poskytnuté platby plně nepokryjí veškeré nároky, Žadatel nedoplatek Provozovateli DS uhradí na základě předpisu platby. V případě, že nároky Provozovatele DS již poskytnuté platby nepřevyšují, Provozovatel DS zbylou částku po započtení vlastních nároků Žadateli vrátí.

**VI. Ochrana osobních údajů**

- 1) Žadatel nebo osoba oprávněná jednat za Žadatele prohlašuje a podpisem této smlouvy potvrzuje, že jej již Provozovatel DS informoval o zpracování osobních údajů prostřednictvím příslušné žádosti nebo formuláře předcházejícího uzavření této Smlouvy.
- 2) Veškeré informace o zpracování osobních údajů Žadatele, osoby oprávněné jednat za Žadatele a dalších osob, které souvisí s touto Smlouvou, jsou trvale dostupné na [www.egd.cz](http://www.egd.cz) v sekci Ochrana osobních údajů.

**VII. Ostatní ujednání**

- 1) Žadatel bere na vědomí, že Provozovatel DS po provedení přeložky zůstává výhradním vlastníkem přeloženého zařízení ve smyslu § 70 zákona č. 458/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
- 2) Smluvní strany jsou zbaveny odpovědnosti za částečné nebo úplné neplnění povinností daných smlouvou v případech, kdy toto neplnění bylo výsledkem okolností vylučujících odpovědnost nebo za podmínek vyplývajících ze zákona č. 458/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
- 3) Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných a číslovaných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami. Změnu identifikačních údajů žadatele (údaje uvedené v záhlaví této smlouvy) je možné provést prostřednictvím písemného oznámení podepsaného Žadatelem, kdy účinnost změny identifikačních údajů nastává doručením tohoto oznámení Provozovateli DS.
- 4) Ostatní záležitosti touto smlouvou neupravené se řídí občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. v platném znění a energetickým zákonem č. 458/2000 Sb. v platném znění.
- 5) Obě strany se zavazují vzájemně se informovat o jakýchkoliv změnách nezbytných pro řádné provádění této smlouvy, zejména pak o změnách identifikačních údajů Žadatele a to nejpozději do 30 dnů od provedení této změny.
- 6) Veškerá práva a povinnosti z této smlouvy plynoucí přechází na právní nástupce obou smluvních stran.
- 7) Ve smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu se smluvní strany dohodly, že v případě řešení sporů soudní cestou bude místně příslušným soudem Okresní soud v Českých Budějovicích popř. Krajský soud v Českých Budějovicích.
- 8) Smlouvu lze uzavřít v listinné podobě nebo v elektronické podobě. Zaslal-li Provozovatel DS Žadateli návrh smlouvy v listinné podobě, podepíše Žadatel nebo jeho oprávněný zástupce vlastnoručně návrh smlouvy a zašle jedno vyhotovení smlouvy Provozovateli DS. je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze stran obdrží po jednom výtisku. Zaslal-li Provozovatel DS Žadateli návrh smlouvy v elektronické podobě ve formátu PDF s



elektronickým podpisem osoby jednající za Provozovatele DS, podepíše Žadatel nebo jeho oprávněný zástupce (jednající osoba) návrh smlouvy elektronickým podpisem a zašle podepsanou smlouvu v elektronické podobě Provozovateli DS. Smluvní strany se pro účely uzavření smlouvy v elektronické podobě výslovně dohodly, že k platnému elektronickému podepsání smlouvy jednajícími osobami smluvních stran může být použit výhradně platný kvalifikovaný elektronický podpis nebo platný zaručený elektronický podpis založený na kvalifikovaném certifikátu.

- 9) Smluvní strany prohlašují, že se s textem této smlouvy seznámily a souhlasí s ním, na důkaz čehož zástupci obou smluvních stran připojují své podpisy.
- 10) Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami.
- 11) Je-li žadatel povinným subjektem dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím v platném znění a použil pro plnění dle této smlouvy veřejné prostředky, smluvní strany po dohodě souhlasí, že informace o rozsahu a příjemci těchto prostředků (základní identifikační údaje Provozovatele DS) mohou být poskytnuty třetím stranám na základě žádosti nebo jejich zveřejněním. Žadatel se zavazuje z takového poskytnutí nebo zveřejnění vyloučit (např. začerněním) veškeré identifikační a kontaktní údaje zástupců Provozovatele DS, jakož i jakékoliv jiné osobní údaje.
- 12) Je-li Žadatel povinným subjektem dle ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), zavazuje se v souvislosti s uzavřením této smlouvy splnit povinnosti vyplývající z uvedeného zákona. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu k uveřejnění zašle správci registru smluv Žadatel. Za případnou majetkovou újmu, která by nesplněním povinností Žadatele dle citovaného zákona vznikla Provozovateli DS, odpovídá Žadatel.

#### VIII. Akceptační ustanovení

- 1) K přijetí návrhu této smlouvy stanovuje Provozovatel DS akceptační lhůtu v délce 90 dnů od okamžiku odeslání návrhu této smlouvy Žadateli.
- 2) Smlouva je uzavřena za předpokladu, že Žadatel nejpozději do konce uvedené 90 denní lhůty vyhotovení smlouvy podepíše a zašle zpět Provozovateli DS. Jiná forma přijetí návrhu Smlouvy není možná. Pokud bude zasláný podepsaný výtisk Smlouvy obsahovat jakékoliv vpisky, dodatky či odchylky, k uzavření smlouvy nedojde.
- 3) Marným uplynutím akceptační lhůty návrh této smlouvy zaniká.

České Budějovice,

dne: 6. 1. 2023

Za Provozovatele DS:

Ing. Tomáš Kolacia  
Vedoucí rozvoje a přípravy investic  
EG.D, a.s.

Ing. Michal Turák  
Vedoucí rozvoje sítí západ  
EG.D, a.s.

20 -02- 2023

V .....

dne: .....

Za Žadatele:

doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová  
Primátor města České Budějovice  
Statutární město České Budějovice





Odpoj LPE D 90/LPE D 90 – propoj LPE D 90/LPE D 90

Odpoj LPE D 63/LPE D 63 – propoj LPE D 63/LPE D 63

Předpokládané místo dělení etap výstavby  
(odpoj LPE D 90/LPE D 90 – propoj LPE D 90/LPE D 90)

Předpokládané místo dělení etap výstavby  
(odpoj LPE D 90/LPE D 90 – propoj LPE D 90/LPE D 90)

Odpoj LPE D 63/LPE D 63 – propoj LPE D 63/LPE D 63

Odpoj LPE D 63/LPE D 63 – propoj LPE D 63/LPE D 63  
+ bypass pro zajištění trvalého provozu odchozí části sítě

Předpokládané místo dělení etap výstavby  
(odpoj LPE D 90/LPE D 90 – propoj LPE D 90/LPE D 90)

Odpoj LPE D 63/LPE D 63 – propoj LPE D 63/LPE D 63  
+ bypass pro zajištění trvalého provozu odchozí části sítě

Odpoj LPE D 63/LPE D 63 – propoj LPE D 90/LPE D 63

Situace stavby

**LEGENDA:**

- STL plynovod - přeložka
- - - STL přípojky - přeložka
- D 90
- - - STL plynovodní síť - stávající
- x D 90
- x STL plynovodní síť - rušená